

NGHỊ ĐỊNH của Chính phủ số 9-CP ngày 21-1-1995 bổ sung Quy chế đặt Văn phòng Đại diện doanh nghiệp Việt Nam ở nước ngoài ban hành kèm theo Nghị định số 40-CP ngày 19-5-1994.

CHÍNH PHỦ

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 30 tháng 9 năm 1992;

Căn cứ Pháp lệnh Ngân hàng Nhà nước ngày 23 tháng 5 năm 1990;

Theo đề nghị của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước,

NGHỊ ĐỊNH:

Điều 1. - Bổ sung Điều 4 Quy chế đặt Văn phòng Đại diện doanh nghiệp Việt Nam ở nước ngoài ban hành kèm theo Nghị định số 40-CP ngày 19-5-1994 của Chính phủ thêm 1 khoản (Khoản 2) như sau:

1. (Giữ nguyên như cũ)...

2. Thống đốc Ngân hàng Nhà nước chịu trách nhiệm xét cấp, gia hạn, thu hồi hoặc hủy bỏ giấy phép đặt Văn phòng Đại diện các tổ chức tín dụng và Ngân hàng Việt Nam ở nước ngoài và tổ chức quản lý, kiểm tra hoạt động của các Văn phòng này.

Điều 2. - Căn cứ Quy chế đặt Văn phòng Đại diện doanh nghiệp Việt Nam ở nước ngoài ban hành kèm theo Nghị định số 40-CP ngày 19-5-1994 của Chính phủ, Ngân hàng Nhà nước phối hợp với Bộ Thương mại hướng dẫn thực hiện Quy chế kèm theo Nghị định số 40-CP và điểm bổ sung tại Nghị định này để áp dụng đối với các Văn phòng Đại diện của tổ chức tín dụng và Ngân hàng Việt Nam ở nước ngoài.

Điều 3. - Nghị định này có hiệu lực thi hành từ ngày ký. Những quy định trước đây trái với Nghị định này đều bãi bỏ.

Điều 4. - Thống đốc Ngân hàng Nhà nước, Bộ trưởng Bộ Thương mại, các Bộ trưởng, Thủ

trưởng cơ quan ngang Bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban Nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Nghị định này.

T.M. Chính phủ

K.T. Thủ tướng

Phó Thủ tướng

PHAN VĂN KHAI

NGHỊ ĐỊNH của Chính phủ số 10-CP ngày 23-1-1995 về tổ chức, nhiệm vụ và quyền hạn của Quản lý thị trường.

CHÍNH PHỦ

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 30 tháng 9 năm 1992;

Căn cứ các Nghị định của Chính phủ số 95-CP ngày 4-12-1993 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và tổ chức bộ máy của Bộ Thương mại và số 35-CP ngày 25-4-1994 về tổ chức lại công tác chỉ đạo quản lý thị trường, chống đầu cơ, buôn lậu;

Xét đề nghị của Bộ trưởng Bộ Thương mại, Bộ trưởng Trường ban Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ,

NGHỊ ĐỊNH:

1. HỆ THỐNG TỔ CHỨC QUẢN LÝ THỊ TRƯỜNG

Điều 1. - Quản lý thị trường là lực lượng chuyên trách được tổ chức từ trung ương đến huyện, có chức năng kiểm tra, kiểm soát thị trường, đấu tranh chống các vi phạm pháp luật trong hoạt động thương mại ở thị trường trong nước.

Bộ trưởng Bộ Thương mại chịu trách nhiệm trước Chính phủ lãnh đạo quản lý thống nhất lực lượng quản lý thị trường về tổ chức, tiêu chuẩn